

<p><b>GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE</b></p> <p>A. Any Purchase Order, together with these Conditions, and any attachments, exhibits, specifications, statements of work and other information, whether attached to these Conditions or incorporated by reference (collectively the “Contract”), constitute the entire and exclusive agreement between MONSANTO THAILAND (“Monsanto”) and the supplier (“Supplier”) for the supply of the Goods and/or Services to Monsanto, subject to sub-clause B below. The Supplier acknowledges and agrees that the Contract applies to the exclusion of any other terms and conditions of the Supplier (“Supplier Terms”) whether communicated orally or contained in any confirmation, invoice, acknowledgement, release, acceptance or other written correspondence, irrespective of the timing. Further, the Supplier acknowledges and agrees that the Supplier Terms do not form a part of the Contract or the terms on which the Goods and/or Services are provided to Monsanto, even if the Supplier purports to condition its acceptance of the Contract or any particular terms issued by the Supplier or Monsanto’s agreement to such different or additional terms. The Supplier’s electronic acceptance or acknowledgement of this Contract or of any Purchase Order, or the commencement of performance of any Purchase Order constitutes the Supplier’s acceptance of these Conditions to the exclusion of any Supplier Terms.</p> <p>B. In case Monsanto and Supplier have entered into a written agreement regarding the provision of such goods and/or services, the provisions of such written agreement shall prevail over the Contract.</p> <p><b>1. Interpretation and Application of terms</b></p> <p><b>1.1. The definitions below apply in these Conditions:</b></p> <p>“Claim”: includes a claim, notice, demand, action, proceeding, litigation, prosecution, arbitration, investigation, judgment, award, damage, loss, cost, expense and liability however arising whether present, unascertained, immediate, future or contingent whether based in contract, tort or statute and whether involving a third party or a party to this Contract or otherwise.</p> <p>“Conditions”: these general terms and conditions of purchase, together with the Thailand Special Conditions of Purchase.</p>	<p><b>ข้อกำหนด และเงื่อนไขทั่วไปของการจัดซื้อ</b></p> <p>ก. คำสั่งซื้อใดๆ รวมทั้งเงื่อนไข และเอกสารแนบท้าย หลักฐาน ข้อกำหนด ใบสั่งงาน และข้อมูลอื่นใด ไม่ว่าจะแนบมากับเงื่อนไขฉบับนี้ หรือถูก รวมเข้ามาด้วยการอ้างถึง (รวมกันเรียกว่า “สัญญา”) รวมกันเป็นข้อตกลง ทั้งหมด ระหว่าง มอนซานโต้ ประเทศไทย (“มอนซานโต้”) และ ผู้จัดหา (“ผู้จัดหา”) เพื่อจัดหาสินค้า และ/หรือบริการ/ให้แก่ มอนซานโต้ ภายใต้ข้อย่อย ข. ข้างท้ายนี้ ผู้จัดหารับทราบและตกลงให้สัญญากับฉบับนี้ ใช้บังคับแก่ข้อกำหนดและเงื่อนไขอื่นของผู้จัดหาที่ทำขึ้นแยกต่างหาก (“ข้อกำหนดของผู้จัดหา”) ไม่ว่าจะนำขึ้นด้วยวาจา หรือระบุอยู่ในหนังสือ ยืนยัน ใบแจ้งหนี้ หนังสือรับทราบ หนังสือเปลี่ยนแปลงความรับผิดชอบ หนังสือ ยอมรับ หรือการโต้ตอบใดๆ ที่ทำขึ้นเป็นหนังสือ โดยไม่คำนึงถึงเวลาที่ หนังสือดังกล่าวถูกจัดทำขึ้น นอกจากนั้นผู้จัดหายังรับทราบและตกลงอีกด้วยว่า ข้อกำหนดของผู้จัดหานั้นไม่ได้เป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้หรือไม่ได้เป็น ข้อกำหนดของสินค้าและ/หรือบริการที่จัดหาให้แก่ มอนซานโต้ ถึงแม้ว่าผู้ จัดหาประสงค์ที่จะให้เป็นเงื่อนไขของการยอมรับของสัญญา หรือเป็น ข้อกำหนดเฉพาะเจาะจงใดๆ ที่ออกโดยผู้จัดหา หรือเป็นข้อตกลงของ มอนซานโต้ ที่แตกต่างไปหรือเป็นข้อกำหนดเพิ่มเติม การยอมรับหรือการ รับทราบทางอิเล็กทรอนิกส์ต่อสัญญานี้หรือต่อคำสั่งซื้อใดๆ ของผู้ จัดหาหรือการให้เริ่มปฏิบัติตามคำสั่งซื้อใดๆ ให้ถือเป็นการยอมรับของผู้ จัดหาต่อเงื่อนไขเหล่านี้ซึ่งแยกออกจากข้อกำหนดใดๆของผู้จัดหา</p> <p>ข. ในกรณีที่ มอนซานโต้ และผู้จัดหาได้ทำข้อตกลงเป็นหนังสือ เกี่ยวกับ ข้อกำหนดของสินค้า และ/หรือบริการดังกล่าว ให้ข้อกำหนดของข้อตกลงที่ทำ เป็นหนังสือฉบับนี้มีผลบังคับเหนือสัญญา</p> <p>1. การตีความ และการใช้คำต่างๆ</p> <p>1.1 คำนิยามทั้งหลายข้างล่างนี้ให้ใช้กับเงื่อนไขเหล่านี้</p> <p>“ข้อเรียกร้อง”: รวมถึง ข้อเรียกร้อง หนังสือเตือน การทวงถาม การกระทำ การ ดำเนินการ การดำเนินการทางกฎหมาย การดำเนินคดี การอนุญาตตุลาการ การ สอบสวน คำพิพากษา คำชี้ขาดตัดสิน ความเสียหาย ความสูญเสีย ค่าใช้จ่าย และ ความรับผิด ไม่ว่าจะเกิดขึ้น ในปัจจุบัน เกิดขึ้นโดยไม่แน่นอน หรือเกิดขึ้นในทันทีทันใด ในอนาคต หรือเกิดขึ้นโดยบังเอิญ ไม่ว่าจะโดยสัญญา ละเมิด หรือตามกฎหมาย และไม่ว่าจะเกี่ยวข้องกับบุคคลที่สาม หรือคู่สัญญาของสัญญานี้ หรืออย่างอื่นใด</p> <p>“เงื่อนไข”: ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของการจัดซื้อเหล่านี้ รวมทั้งเงื่อนไขพิเศษของ การจัดซื้อในประเทศไทย (Thailand Special Conditions of Purchase)</p>
---	---

<p><b>"Deliverables"</b>: any and all deliverables specified in the Contract.</p> <p><b>"Delivery Instructions"</b>: means any instructions provided to the Supplier by Monsanto.</p> <p><b>"Goods"</b>: means the goods manufactured and/or supplied by the Supplier and sold to Monsanto under the Contract and specified in the applicable Purchase Order.</p> <p><b>"Intellectual Property Rights"</b>: any and all tangible and intangible: (i) copyrights and other rights associated with works of authorship throughout the world, including but not limited to copyrights, neighboring rights, moral rights, and all derivative works thereof; (ii) trademark and trade name rights and similar rights; (iii) trade secret rights; (iv) patents, designs, algorithms, utility models, and other industrial property rights, and all improvements thereto; (v) all other intellectual and industrial property rights (of every kind and nature throughout the world and however named) whether arising by operation of law, contract, license, or otherwise; and (vi) all registrations, applications, renewals, extensions, continuations, divisions, or reissues thereof now or hereafter in force.</p> <p><b>"Purchase Order"</b>: Monsanto's written instruction to buy goods, incorporating these Conditions.</p> <p><b>"Preexisting IP and Materials"</b>: any Intellectual Property Rights or tangible personal property of the Supplier or Monsanto created before the date of this Contract or outside the scope of this Contract.</p> <p><b>"Services"</b>: the Services that the Supplier is to perform for Monsanto under the Contract and specified in the applicable Purchase Order.</p> <p><b>"Special Conditions"</b>: means the conditions set out in any annexures to this Contract.</p> <p><b>"Specifications"</b>: means the specifications, drawings, samples or other description or requirements furnished or specified by Monsanto, or otherwise notified by Monsanto to the Supplier.</p>	<p><b>"สิ่งที่ส่งมอบ"</b>: สิ่งที่ส่งมอบใดๆ ที่ได้ระบุไว้ในสัญญา</p> <p><b>"คำสั่งการส่งมอบ"</b>: หมายถึงคำสั่งใดๆ ที่ มอนซานโต้ ออกให้แก่ผู้จัดหา</p> <p><b>"สินค้า"</b>: หมายถึงสินค้าที่ผลิต และ หรือจัดหา โดยผู้จัดหาและขายให้แก่ มอนซานโต้ ภายใต้สัญญาฉบับนี้และที่ได้ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ใช้กับสินค้านั้น ๆ</p> <p><b>"สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา"</b> : สิ่งใดๆ และทั้งหลายทั้งปวงที่จับต้องได้และจับต้องไม่ได้: (1) ลิขสิทธิ์ หรือสิทธิอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานเขียนทั่วโลก รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะลิขสิทธิ์ สิทธิข้างเคียง สิทธิในทางปฏิบัติ และงานทั้งหลายที่เป็นผลพวงของสิทธิ นั้น (2) สิทธิในเครื่องหมายการค้า และชื่อทางการค้า และสิทธิที่คล้ายคลึงกัน (3) สิทธิในความลับทางการค้า (4) สิทธิบัตร การออกแบบ ชีวคณวิธี ดันแบบหรือทรัพย์สิน และสิทธิทางทรัพย์สินในอุตสาหกรรมอื่นๆ (5) สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา และอุตสาหกรรมอื่นๆ ทั้งหมด (ทุกชนิด และทุกลักษณะทั่วโลก และไม่ว่าจะตั้งชื่ออย่างไร) ไม่ว่าจะเกิดขึ้นโดยกฎหมาย สัญญา การได้รับอนุญาต หรืออื่นใด และ (6) การจดทะเบียน การขออนุญาต การต่ออายุ การขยายอายุ ความต่อเนื่อง การแบ่งแยก หรือออกให้ใหม่ของสิทธิเหล่านั้น ที่ใช้บังคับทั้งในปัจจุบันและในภายหลัง</p> <p><b>"คำสั่งซื้อ"</b>: คำสั่งซื้อเป็นลายลักษณ์อักษรของมอนซานโต้ที่ได้รวมเอาเงื่อนไขเหล่านี้เข้าไว้ด้วย</p> <p><b>"ทรัพย์สินทางปัญญาและสิ่งที่มีอยู่ก่อนแล้ว"</b>: สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือทรัพย์สินส่วนตัวที่จับต้องได้ใดๆ ของผู้จัดหาหรือของมอนซานโต้ ที่ได้สร้างขึ้นก่อนวันที่ของสัญญา หรืออยู่นอกขอบเขตของสัญญา</p> <p><b>"บริการ"</b>: การบริการที่ผู้จัดหาต้องทำให้แก่มอนซานโต้ภายใต้สัญญา และที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ใช้กับการบริการนั้นๆ</p> <p><b>"เงื่อนไขพิเศษ"</b>: หมายถึงเงื่อนไขต่างๆที่กำหนดอยู่ในเอกสารแนบท้ายใดๆ ของสัญญาฉบับนี้</p> <p><b>"ข้อกำหนดเฉพาะ"</b>: หมายถึง ข้อกำหนดเฉพาะ แบบร่าง ตัวอย่าง หรือรายละเอียด หรือความต้องการอื่นใด ที่มอนซานโต้กำหนดหรือได้แจ้งแก่ผู้จัดหา</p>
--	--

<p>"Supplier": means the supplier of the Goods and/or Services to Monsanto as specified in the applicable Purchase Order.</p> <p>"Work": the delivery of the Goods and/or Services to be supplied and/or performed under the Contract.</p> <p>1.2. Monsanto will not be bound by any Purchase Order unless it is placed on Monsanto's official order form and shall be entitled to cancel any Purchase Order not yet accepted by the Supplier.</p> <p>The Supplier is deemed to have accepted a Purchase Order if it does not reject the Purchase Order in whole or in part within 3 days of its receipt.</p> <p><b>2. Quality and defects</b></p> <p>2.1. The Supplier warrants that the Goods shall conform in all respects with the Specifications and that the Goods will be of merchantable quality, will only use sound materials and workmanship and will be free from any defect or fault whatsoever. If the purpose for which the Goods are required has been indicated by Monsanto, either expressly or by implication, then the Goods shall be fit for that purpose.</p> <p>2.2. The Supplier warrants that the design, construction, composition and quality of the Goods shall comply in all respects with all relevant requirements of any statute, statutory instrument or regulation in force at the date of delivery, and that the Goods will conform to any trade description applied to them by the Supplier.</p> <p>2.3. The Supplier shall provide suitable containers and/or packing materials for the sale, delivery and reasonable storage of the Goods. All such containers and packaging shall comply with any requirements or Specifications in force at the time of delivery of the Goods to Monsanto in accordance with the Delivery Instructions, these Conditions and the applicable Purchase Order.</p> <p>2.4. Where it has been agreed that such containers and packing materials are returnable and charged for, their costs are to be credited in full on return by Monsanto to the Supplier. The costs of and associated with the return of any such containers and packaging materials (to the point specified by the Supplier) will be at the Supplier's expense.</p> <p>2.5. The Supplier warrants that it will act in good faith in the performance of the Services and that the Services will be performed in accordance with this Contract and any applicable</p>	<p>"ผู้จัดหา": หมายถึง ผู้จัดหาสินค้าและ/หรือบริการให้แก่มอนซานโต้ ตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ใช้กับการนั้นๆ</p> <p>"งาน": การส่งมอบสินค้า และหรือการปฏิบัติ/หรือบริการที่ต้องจัดหา และ/ตามสัญญา</p> <p>1.2 มอนซานโต้จะไม่ผูกพันต่อคำสั่งซื้อใดๆ เว้นแต่คำสั่งนั้นจะถูกสั่งด้วยแบบคำสั่งซื้ออย่างเป็นทางการของมอนซานโต้ และมอนซานโต้มีสิทธิที่จะยกเลิกคำสั่งซื้อใดๆ ที่ยังไม่ได้ถูกตอบรับโดยผู้จัดหา ในกรณีนี้ ให้ถือว่าผู้จัดหาได้ตอบรับคำสั่งซื้อแล้ว หากผู้จัดหาไม่ปฏิเสธคำสั่งซื้อนั้นทั้งหมดหรือบางส่วนภายใน 3 วันนับแต่ที่ผู้จัดหาได้รับคำสั่งซื้อ</p> <p><b>2. คุณภาพ และความชำรุดบกพร่อง</b></p> <p>2.1 ผู้จัดหารับรองว่า สินค้านั้นเป็นไปตามข้อกำหนดเฉพาะทุกประการ และสินค้านั้นต้องมีคุณภาพที่สามารถซื้อขายได้ ใช้แต่วัสดุที่ดี และเป็นงานที่ทำด้วยทักษะความชำนาญ และปราศจากความชำรุดบกพร่อง หรือข้อผิดพลาดไม่ว่าประการใดๆ หากมอนซานโต้ได้แจ้งวัตถุประสงค์ในการใช้สินค้าอย่างใดอย่างหนึ่ง ไม่ว่าจะโดยแจ้งชัดหรือโดยปริยาย สินค้านั้นจะต้องเหมาะสมตรงตามวัตถุประสงค์ดังกล่าว</p> <p>2.2 ผู้จัดหารับรองว่า การออกแบบ การก่อสร้าง การประกอบ และคุณภาพของสินค้านั้น เป็นไปตามข้อกำหนดของกฎหมาย กฎระเบียบ หรือข้อบังคับทั้งหลายที่เกี่ยวข้องที่ใช้บังคับอยู่ ณ วันที่ส่งมอบทุกประการ และรับรองว่าสินค้าจะต้องเป็นไปตามคำพรรณนทางการค้าใดๆ ที่ผู้จัดหาได้ใช้กับสินค้านั้น</p> <p>2.3 ผู้จัดหาจะต้องจัดหาที่บรรจุสินค้า และหรือวัสดุหีบห่อที่เหมาะสมสำหรับ/การขาย การส่งมอบ และการเก็บรักษาสินค้าตามสมควร และที่บรรจุสินค้า และหรือวัสดุหีบห่อดังกล่าวทั้งหมดนั้น จะต้องเป็นไปตามเงื่อนไข และข้อกำหนดเฉพาะที่ใช้บังคับ ณ ขณะที่ส่งมอบสินค้าให้แก่มอนซานโต้ ซึ่งจะต้องเป็นไปตามคำสั่งการส่งมอบเงื่อนไข และคำสั่งซื้อที่ใช้กับสินค้านั้น</p> <p>2.4 ในกรณีที่เกิดตกลงกันว่าที่บรรจุสินค้า และหรือวัสดุหีบห่อดังกล่าวสามารถคืนได้ และคิดราคาสำหรับค่าใช้จ่ายที่สามารถนำมาเครดิตได้เต็มจำนวน เมื่อมอนซานโต้ส่งคืนให้กับผู้จัดหา ให้ผู้จัดหารับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวกับการคืนที่บรรจุสินค้าและวัสดุหีบห่อดังกล่าว(ไปยังจุดที่ผู้จัดหากำหนด)</p> <p>2.5 ผู้จัดหารับรองว่า ตนจะกระทำกรโดยสุจริตในการให้บริการ และการให้บริการนั้นจะต้องเป็นไปตามสัญญาฉบับนี้ และข้อกำหนดเฉพาะใดๆที่ใช้กับการ</p>
--	---

<p>Specifications by appropriately qualified and trained personnel, with due care and diligence and to such high standard of quality as is reasonable for Monsanto to expect in all of the circumstances.</p> <p>2.6. Without prejudice to its other rights, Monsanto reserves the right to reject and (if appropriate) return any Work supplied which fails to comply with this clause 2. Upon notification of rejection by Monsanto, rejected Goods shall be returned to the Supplier.</p> <p>2.7. The warranties and remedies provided for in this clause 2 are in addition to and not in substitution for those warranties or conditions which are implied by, or available under, any law, whether statutory or otherwise and will continue to exist notwithstanding the acceptance by Monsanto of the Work in whole or in part.</p> <p>2.8. The Supplier must pay Monsanto for all packing, handling, sorting and transportation expenses incurred in connection with the return of any rejected Goods and must at Monsanto's election either:</p> <p>(a) re-supply the Goods to Monsanto in accordance with the terms of this Contract;</p> <p>(b) provide Monsanto with a credit note for the re-supply of the equivalent value of Goods; or</p> <p>(c) where the price of the Goods has been paid, provide Monsanto with a full refund for the Goods.</p> <p>2.9. If the rejected Work relates to Services, then the Supplier must either:</p> <p>(a) re-supply the Services to Monsanto; or</p> <p>(b) in Monsanto's discretion, Monsanto may itself, or through a third party, correct any issue with the Services at the Supplier's cost,</p> <p>and the Supplier must reimburse Monsanto for any expenses or costs incurred in correcting (or replacing) such Services.</p> <p>2.10. For the avoidance of doubt, to extent the Supplier has not already invoiced Monsanto for any rejected Work, the Supplier must not render an invoice to Monsanto in respect of such Work.</p> <p><b>3. Health and Safety</b> The Supplier must take all reasonable precautions to ensure the health and safety of its and Monsanto's employees while on Monsanto's premises (if applicable). Without prejudice to the generality of the foregoing, Monsanto shall provide all</p>	<p>ให้บริการนั้น และการให้บริการดังกล่าวจะต้องทำโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติและได้รับการฝึกฝนอย่างเหมาะสม ด้วยความระมัดระวัง และความอุตสาหะ และด้วยมาตรฐานคุณภาพระดับสูงตามสมควร ซึ่งมอนซานโต้อาจคาดหวังได้ในสภาวะการณ์ดังกล่าว</p> <p>2.6 โดยไม่กระทบถึงสิทธิทั้งหลายอื่นๆ มอนซานโต้สงวนสิทธิที่จะปฏิเสธ และส่งคืนงานใดๆ (ถ้าเหมาะสม) ที่จัดทำมา ซึ่งไม่เป็นไปตามข้อ 2 ของสัญญาฉบับนี้ และเมื่อ มอนซานโต้ได้แจ้งการปฏิเสธ สินค้าที่ถูกปฏิเสธนั้นจะถูกส่งคืนไปยังผู้จัดหา</p> <p>2.7 ให้ถือว่าคำรับรองและการแก้ไขเยียวยาที่ระบุไว้ในข้อ 2 นั้นเป็นส่วนเพิ่มเติม และไม่เป็นส่วนย่อยของคำรับรอง หรือเงื่อนไขอื่นๆ ไม่ว่าจะโดยปริยายหรือหรือที่มีอยู่ภายใต้กฎหมาย ไม่ว่าจะป็นบทบัญญัติหรืออื่นใด และจะยังคงมีอยู่ต่อไปโดยไม่คำนึงว่ามอนซานโต้จะรับงานทั้งหมดหรือบางส่วน</p> <p>2.8 ผู้จัดหาต้องชำระ ค่าบรรจุหีบห่อ ค่าดูแลจัดการ ค่าคิดแยก และค่าขนส่งที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับการคืนสินค้าใดๆ ที่ถูกปฏิเสธ และต้องเป็นไปตามที่มอนซานโต้เลือกอย่างใดอย่างหนึ่งดังนี้</p> <p>(ก) ให้จัดหาสินค้าให้แก่มอนซานโต้ใหม่ตามข้อกำหนดของสัญญาฉบับนี้</p> <p>(ข) ให้ออกใบลดหนี้ให้แก่มอนซานโต้เพื่อที่จะใช้กับการจัดหาสินค้าใหม่ในมูลค่าที่เท่ากับมูลค่าของสินค้า หรือ</p> <p>(ค) ในกรณีชำระค่าสินค้าแล้ว ให้คืนเงินค่าสินค้าเดิมราคาให้แก่มอนซานโต้</p> <p>2.9 หากงานที่ถูกปฏิเสธนั้นเกี่ยวกับการบริการผู้จัดหาจะต้องทำอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้</p> <p>(ก) ให้บริการนั้นให้แก่มอนซานโต้อีกครั้ง หรือ</p> <p>(ข) ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของ มอนซานโต้ อาจแก้ไขปัญหาของการบริการให้ถูกต้องด้วยตนเอง หรือด้วยบุคคลที่สามโดยผู้จัดหาจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการแก้ไขปัญหานั้นๆ</p> <p>และผู้จัดหาต้องชดใช้ค่าใช้จ่าย หรือต้นทุนใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการแก้ไข(หรือทดแทน) การบริการนั้นให้แก่มอนซานโต้</p> <p>2.10 เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย ตราบเท่าที่ผู้จัดหายังไม่ได้ส่งใบแจ้งหนี้เรียกเก็บค่าบริการที่ถูกปฏิเสธให้แก่มอนซานโต้ ผู้จัดหาต้องไม่ออกใบแจ้งหนี้ให้กับมอนซานโต้สำหรับงานนั้น</p> <p><b>3. สุขอนามัย และความปลอดภัย</b> ผู้จัดหาจะต้องใช้ความระมัดระวังตามสมควร เพื่อให้แน่ใจว่าพนักงานของตนเองและของมอนซานโต้ จะได้รับความปลอดภัยและไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ในขณะที่อยู่ใน</p>
--	--



<p>Health and Material Safety Data Sheets as may be required to be provided to comply with all statutory requirements. The Supplier must ensure that hazardous Goods have prominent and suitable warnings on all containers, packages and documents and such markings shall comply with all applicable laws.</p>	<p>สถานที่ของมอนซานโต้ (หากเหมาะสม) ทั้งนี้ไม่กระทบถึงข้อกำหนดทั่วไปที่กำหนดไว้ในสัญญาฉบับนี้ มอนซานโต้จะต้องจัดหาเอกสารข้อมูลเรื่องสุขภาพและความปลอดภัย (Health and Materials Safety Data Sheet) ซึ่งเป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด ผู้จัดหาจะต้องกระทำการใดๆ เพื่อให้แน่ใจได้ว่าสินค้าที่เป็นอันตรายนั้นมีคำเตือนที่สะดุดตา และเหมาะสมอยู่บนที่บรรจุสินค้า ที่บ่อ และเอกสาร และเครื่องหมายเหล่านั้นจะต้องเป็นไปตามที่กฎหมายที่มีผลบังคับใช้กำหนด</p>
<p><b>4. Indemnity and Insurance</b></p>	<p>4. การชดเชยค่าเสียหายแทน และการประกัน</p>
<p>4.1. The Supplier shall defend, indemnify and hold Monsanto, its officers, employees and contractors harmless from and against any and all Claims (including legal costs on a full indemnity basis) as incurred, arising out of or in connection with any (i) breach or non-performance of this Contract; (ii) act or omission of the Supplier (including its subcontractors) in the performance of the Work; (iii) wrongful, willful or negligent act or omission of the Supplier or any of its employees, agents or contractors; or (ii) infringement of a third party's Intellectual Property Rights or any other rights in connection with the Works.</p>	<p>4.1 ผู้จัดหาจะต้องปกป้อง ชดเชยค่าเสียหายแก่มอนซานโต้ เจ้าหน้าที่ พนักงาน และผู้รับเหมาของ มอนซานโต้ จากข้อเรียกร้องใดๆ ทั้งปวง (รวมถึงค่าใช้จ่ายทางกฎหมายที่ต้องชดเชยแทนเต็มจำนวน) ที่เกิดขึ้นจาก หรือที่เกี่ยวข้องกับ (1) การผิดสัญญา หรือการไม่ปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ (2) การกระทำหรือการละเว้นการปฏิบัติตามสัญญาของผู้จัดหา (รวมถึงผู้รับเหมาหน่วยงานของตน) ในการปฏิบัติงาน (3) การทำผิด การกระทำโดยเจตนาหรือประมาทเลินเล่อ หรือการละเว้นการกระทำของผู้จัดหา หรือพนักงาน ตัวแทน หรือผู้รับเหมาใดๆ ของตน หรือ (4) การละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใดของบุคคลที่สามที่เกี่ยวข้องกับงาน</p>
<p>4.2. If any of the Work breaches a third party's Intellectual Property Rights, then in addition to the Supplier's obligations under clause 4.1, the Supplier will use its best efforts to (i) obtain any licenses necessary to permit Monsanto to continue to use the Work; (ii) replace or modify the Work as necessary to permit Monsanto to continue to use of the Work; or if (i) and (ii) are not commercially reasonable, then (iii) promptly refund to Monsanto the amount paid for any such Work.</p>	<p>4.2 หากงานใดๆ ที่กระทำตามสัญญานี้ เป็นการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลที่สาม นอกจากความรับผิดชอบของผู้จัดหาภายใต้สัญญาข้อ 4.1 แล้ว ผู้จัดหาจะต้องใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถที่จะ (1) ให้ได้มาซึ่งใบอนุญาตใดๆ ตามที่จำเป็นเพื่อให้มอนซานโต้สามารถที่จะใช้งานนั้นต่อเนื่องไปได้ (2) ทดแทน หรือดัดแปลงงานตามที่จำเป็นเพื่อให้มอนซานโต้สามารถที่จะใช้งานนั้นต่อเนื่องไปได้ หรือ ถ้า(1)และ(2) ไม่สมเหตุผลผลในเชิงการค้า(3) ก็ให้คืนเงินที่มอนซานโต้ ได้ชำระค่างานดังกล่าวไปแล้วทันที</p>
<p>4.3. Nothing in this clause shall prejudice any other remedy the parties have under the Contract, at law or in equity.</p>	<p>4.3 ไม่มีข้อกำหนดใดในข้อสัญญานี้ ที่จะกระทบถึงสิทธิในเรื่องการแก้ไขเยียวยาใดๆ ที่คู่สัญญามีอยู่ภายใต้สัญญา ตามกฎหมาย หรือตามหลักความเป็นธรรม</p>
<p>4.4. The Supplier shall maintain at its own cost a policy of insurance to cover the liability of the Supplier in respect of any act or default for which it may become liable to indemnify Monsanto under the terms of the Contract.</p>	<p>4.4 ผู้จัดหาจะต้องจัดให้มีกรรมธรรม์ประกันภัยด้วยค่าใช้จ่ายของตนเอง เพื่อคุ้มครองความรับผิดของผู้จัดหาอันเกี่ยวกับการกระทำ หรือความผิดที่ตนอาจต้องรับผิดชอบชดเชยค่าเสียหายแทนให้แก่มอนซานโต้ภายใต้ข้อกำหนดของสัญญาฉบับนี้</p>
<p><b>5. Delivery</b></p>	<p>5. การส่งมอบ</p>
<p>5.1. The Supplier must deliver the Goods in accordance with the Delivery Instructions (if any).</p>	<p>5.1 (ถ้ามี) ผู้จัดหาต้องส่งมอบสินค้าตามคำสั่งการส่งมอบ</p>
<p>5.2. The Supplier acknowledges and agrees that for the performance of the Work, time will be of the essence. The Supplier must immediately notify Monsanto if the Supplier's timely performance under the Contract is delayed or is likely to be delayed. Monsanto's acceptance of the Supplier's notice will not constitute a waiver of any of Monsanto's rights under the Contract.</p>	<p>5.2 ผู้จัดหารับทราบและตกลงว่าในการปฏิบัติงาน เวลาถือเป็นสิ่งสำคัญ ผู้จัดหาจะต้องแจ้งให้มอนซานโต้ทราบทันที หากการปฏิบัติงานตามเวลาที่กำหนดในสัญญาจะต้องล่าช้าหรือน่าจะล่าช้าออกไป การที่มอนซานโต้ได้รับแจ้งความล่าช้าในการปฏิบัติงานของผู้จัดหา ไม่ถือเป็นการละสิทธิของมอนซานโต้ภายใต้สัญญา</p>

<p>5.3. Goods shall be delivered, carriage paid, to Monsanto's place of business or to such other place of delivery as is agreed by Monsanto in writing prior to delivery of the Goods. The Supplier shall off-load Goods at its own risk as directed by Monsanto. The Supplier shall assume responsibility for all shipping and delivery charges including, without limitation, customs, duties, costs, taxes and insurance.</p> <p>5.4. Title to the Goods shall pass to Monsanto on delivery or, if earlier, on payment for the Goods to the Supplier (without prejudice to any right of rejection by Monsanto). Risk in the Goods shall pass to Monsanto upon delivery at the point of delivery stated in the Contract.</p> <p>5.5. Monsanto reserves the right to refuse acceptance of Goods which are supplied in excess of Monsanto's requirements as stated in the Contract and Monsanto accepts no liability for such Goods. Such excess Goods may be returned at the Supplier's risk and expense. For the avoidance of doubt where it is agreed that the Supplier shall unload the Goods on Monsanto's site, such activity will be construed as Services for the purpose of the Purchase Order.</p> <p>5.6. If any Goods are rejected by Monsanto in accordance with this Contract, risk in those Goods will pass back to the Supplier at the time of the notification of the rejection by Monsanto and title to those Goods will pass back to the Supplier at the time the Goods are collected or otherwise returned to the Supplier.</p> <p>5.7. Acceptance of a delivery (or supply) of any Good does not indicate acceptance by Monsanto that the Good complies with the Specifications or otherwise complies with this Contract.</p> <p>5.8. Whether or not a defect is apparent at the time of delivery, Monsanto shall not be deemed to have accepted any Goods until Monsanto has had a reasonable period to inspect those Goods. Monsanto shall also have the right to reject Goods in accordance with this Contract, within 14 days of receipt of the Goods in accordance with the Delivery Instructions, these Conditions and the applicable Purchase Order.</p> <p><b>6. Assignment and subcontracting</b></p> <p>The Supplier may subcontract tasks necessary for the performance or delivery of the Work to duly qualified independent subcontractors, provided that (i) the prior written approval of Monsanto is obtained; and that (ii) the Supplier ensures that the independent contractor has the</p>	<p>5.3 ให้ส่งมอบสินค้าที่ชำระค่าขนส่งแล้ว ณ สถานที่ประกอบธุรกิจของมอนซานโต้ หรือสถานที่ส่งมอบสินค้าอื่นใดที่มอนซานโต้ ได้ตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนที่จะส่งมอบสินค้า ผู้จัดหาจะต้องรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่เกิดจากการขนถ่ายสินค้าลงตามที่มอนซานโต้กำหนด ผู้จัดหาจะต้องรับผิดชอบต่อค่าขนส่ง และค่าส่งมอบ รวมทั้งแต่ไม่จำกัดอยู่แต่เฉพาะ ค่าภาษีศุลกากร อากาศ ค่าใช้จ่าย ภาษี และประกันภัย</p> <p>5.4 กรรมสิทธิ์ในสินค้าให้โอนมายังมอนซานโต้เมื่อส่งมอบ หรือหากเกิดขึ้นก่อน เมื่อมีการชำระค่าสินค้าให้แก่ผู้จัดหา(โดยไม่กระทบต่อสิทธิ์ที่จะปฏิเสธสินค้าโดยมอนซานโต้) ความเสี่ยงในตัวสินค้าให้โอนไปยังมอนซานโต้เมื่อส่งมอบ ณ จุดส่งมอบตามที่ระบุไว้ในสัญญา</p> <p>5.5 มอนซานโต้สงวนสิทธิ์ที่จะปฏิเสธการยอมรับสินค้าที่จัดหามาเกินกว่าความต้องการของมอนซานโต้ตามที่ระบุไว้ในสัญญา และมอนซานโต้จะไม่รับผิดชอบต่อสินค้าดังกล่าว สินค้าจำนวนที่เกินมาดังกล่าวอาจถูกส่งคืนแก่ผู้จัดหา ด้วยค่าใช้จ่ายและเป็นความเสี่ยงของผู้จัดหาเอง เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย ในกรณีที่ได้ตกลงกันว่าผู้จัดหาจะขนถ่ายสินค้า ณ สถานที่ของ มอนซานโต้ การกระทำดังกล่าวให้ถือเป็นกาบริการอย่างหนึ่งตามวัตถุประสงค์ของคำสั่งซื้อสินค้า</p> <p>5.6 ถ้าสินค้าใดถูกมอนซานโต้ปฏิเสธตามสัญญา ความเสี่ยงในตัวสินค้าเหล่านั้นจะโอนกลับไปยังผู้จัดหา ณ เวลาที่มอนซานโต้ได้แจ้งการปฏิเสธ และกรรมสิทธิ์ในสินค้าก็จะโอนกลับไปที่ผู้จัดหาเมื่อสินค้าถูกเก็บกลับไป หรือเมื่อสินค้าถูกส่งกลับไปยังผู้จัดหา</p> <p>5.7 ไม่ให้ถือว่าการยอมรับการส่งมอบ สินค้า (หรือการจัดหา)ของมอนซานโต้เป็นการยอมรับว่าสินค้านั้นถูกต้องตรงตามข้อกำหนดเฉพาะหรือตามสัญญา</p> <p>5.8 ไม่ว่าความชำรุดบกพร่องจะปรากฏ ณ เวลาส่งมอบหรือไม่ก็ตาม ไม่ให้ถือว่ามอนซานโต้ได้ยอมรับสินค้าใดๆ แล้ว จนกว่ามอนซานโต้จะมีเวลาตามสมควรในการตรวจสอบสินค้าเหล่านั้น มอนซานโต้ยังมีสิทธิ์ที่จะปฏิเสธสินค้าตามสัญญา ภายใน 14 วัน นับแต่วันที่ได้รับสินค้าตามคำสั่งการส่งมอบ เงื่อนไข และคำสั่งซื้อที่ใช้กับสินค้านั้น</p> <p><b>6. การโอนสิทธิ และการทำสัญญาช่วง</b></p> <p>ผู้จัดหาอาจทำสัญญาช่วงงานให้กับผู้รับงานช่วงงานอิสระที่มีคุณสมบัติเหมาะสมได้ตามที่จำเป็นต่องานปฏิบัติตามสัญญาหรือการส่งมอบงาน ทั้งนี้(1)จะต้องได้รับการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากมอนซานโต้ก่อน และ(2)ผู้จัดหาต้องกรทำกรใดๆ เพื่อให้แน่ใจว่าผู้รับงานอิสระมีคุณสมบัติที่ต้องการและมีทักษะที่จะส่งมอบงาน หรือ</p>
---	--

necessary qualifications and skills to supply the Work in accordance with the Contract. The Supplier understands and agrees that Monsanto's decision to give or withhold such approval will be discretionary and that, notwithstanding such approval, the Supplier shall remain fully responsible for the performance of its obligations under this Contract in respect of any Work performed by its subcontractors.

**7. Confidentiality**

7.1. The Supplier undertakes on behalf of itself, its employees, agents and sub-contractors (if any) to treat all information obtained as a result of the Contract regarding the business, products, operations and organization of Monsanto as confidential and to use such information solely for the purpose of complying with its obligations under this Contract.

7.2. The Supplier must obtain Monsanto's written consent prior to any disclosure, publication, presentation, public announcement, or press release concerning its relationship as a supplier of Monsanto or in relation to any matter concerning the Contract, unless any such information is required to be disclosed under any law.

**8. Monsanto's property**

8.1. All Intellectual Property Rights in all materials, media, information and data supplied by Monsanto to the Supplier or not so supplied but used by the Supplier specifically in the Work shall at all times be and remain the exclusive property of Monsanto and shall not be disposed of other than in accordance with Monsanto's written instructions, nor shall such items be used otherwise than as authorised by Monsanto in writing.

8.2. Unless otherwise agreed by the parties in writing and without prejudice to clause 8.3, Monsanto shall be the sole and exclusive owner of all Deliverables and the Supplier hereby irrevocably assigns and transfers to Monsanto all of its worldwide right and title to the Deliverables, including all Intellectual Property Rights associated with the Deliverables.

8.3. Unless otherwise agreed by the parties in writing, each party owns all right, title and interest in and to any of its Preexisting IP and Materials. The Supplier hereby grants Monsanto a perpetual, irrevocable, worldwide, transferable, royalty-free, nonexclusive license, with the right to sublicense, to use and reproduce the Supplier's Preexisting IP and Materials in the Deliverables to the extent necessary for Monsanto's exercise and exploitation of its rights in the Deliverables.

ปฏิบัติงานได้ตามสัญญา ผู้จัดหาเข้าใจและตกลงว่าค่าตัดสินของมอนซานโต้ ที่ให้หรือไม่ให้การอนุญาตดังกล่าวนั้นเป็นดุลยพินิจของมอนซานโต้ และโดยไม่คำนึงถึงการอนุญาตดังกล่าว ผู้จัดหายังคงต้องรับผิดชอบอย่างเต็มที่ต่อการปฏิบัติหน้าที่ภายใต้สัญญา ในส่วนที่เกี่ยวกับงานใดๆ ที่ปฏิบัติโดยผู้รับงานช่วง

**7. การรักษาความลับ**

7.1 ผู้จัดหาในนามของตนเอง พนักงาน ตัวแทน และผู้รับงานช่วงของตน รับรองว่าจะปฏิบัติต่อข้อมูลทั้งหลายที่ได้รับมาอันเป็นผลมาจากสัญญา ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจผลิตภัณฑ์ การปฏิบัติงาน และองค์กร ของมอนซานโต้ อย่างเป็นทางการลับ และจะใช้ข้อมูลทั้งหลายเหล่านั้น เพียงเพื่อวัตถุประสงค์ในการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาเท่านั้น

7.2 ผู้จัดหาจะต้องได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากมอนซานโต้ก่อนที่จะเปิดเผย เผยแพร่ นำเสนอ ประกาศต่อสาธารณะ หรือเผยแพร่ทางสิ่งพิมพ์ เรื่องความสัมพันธ์ของตนในฐานะผู้จัดหาของมอนซานโต้ หรือความเกี่ยวพันในเรื่องใดๆ ที่เกี่ยวกับสัญญา เว้นแต่ข้อมูลดังกล่าวจำเป็นต้องเปิดเผยตามกฎหมาย

**8. ทรัพย์สินของ มอนซานโต้**

8.1 สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทั้งหลาย ในสิ่งต่างๆ สื่อ ข้อมูล และข้อมูลที่ให้โดยมอนซานโต้แก่ผู้จัดหา หรือไม่ได้จัดหาให้ แต่ผู้จัดหาได้ใช้กับงานโดยเฉพาะ ให้ถือว่าเป็นทรัพย์สินของมอนซานโต้แต่เพียงผู้เดียวตลอดระยะเวลาและจะต้องไม่จำหน่าย โอนไปในงานอื่นใด เว้นแต่เป็นการปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นลายลักษณ์อักษรของมอนซานโต้ และไม่ให้ใช้สิ่งดังกล่าวในทางอื่นใดนอกเหนือไปจากที่ มอนซานโต้อนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร

8.2 เว้นแต่คู่สัญญาจะได้ตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น ทั้งนี้จะไม่กระทบข้อ 8.3 ของสัญญานี้ ให้ มอนซานโต้เป็นเจ้าของแต่เพียงผู้เดียวในสิ่งที่ส่งมอบ และโดยสัญญาฉบับนี้ผู้จัดหาได้โอนสิทธิ และกรรมสิทธิ์ในสิ่งที่ส่งมอบให้แก่มอนซานโต้ โดยการโอนสิทธิ์ดังกล่าวจะไม่มีกรยกเลิกเพิกถอนแต่อย่างใด รวมทั้งสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่ส่งมอบ

8.3 เว้นแต่คู่สัญญาจะได้ตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น คู่สัญญาแต่ละฝ่ายมีสิทธิ กรรมสิทธิ์ และผลประโยชน์ทั้งหลายทั้งปวงในทรัพย์สินทางปัญญา และสิ่งที่มีอยู่ก่อนแล้วใดๆ ของตน โดยสัญญาฉบับนี้ ผู้จัดหาให้สิทธิกับมอนซานโต้ ในการอนุญาตให้ใช้สิทธิ การให้ การทำซ้ำในทรัพย์สินทางปัญญาที่มีอยู่ก่อนแล้วในสิ่งที่ส่งมอบ ตราบเท่าที่จำเป็นต่อ มอนซานโต้ ในการใช้และแสวงหาประโยชน์จากสิทธิที่มีอยู่ในสิ่งที่ส่งมอบ โดยสิทธิดังกล่าวจำเป็นต้องเป็นสิทธิที่ให้อย่างเป็นการถาวร โดยไม่

<p>8.4. Unless otherwise agreed by the parties in writing, the Supplier will obtain and assign to Monsanto a nonexclusive, royalty-free, worldwide, perpetual, irrevocable, transferable, sub-licensable license to use all Intellectual Property Rights Incorporated into, required to use, or delivered with the Work.</p> <p><b>9. Termination</b></p> <p>9.1. These Conditions apply to all Monsanto's purchases of Work and any variation to these Conditions shall have no effect unless expressly agreed in writing and signed by an authorized representative of Monsanto.</p> <p>9.2. Monsanto shall have the right at any time and for any reason to immediately terminate the Contract in whole or in part by giving the Supplier written notice of termination.</p> <p>9.3. The termination of the Contract, however arising, shall be without prejudice to the rights and duties of Monsanto accrued prior to termination. The conditions which expressly or impliedly have effect after termination shall continue to be enforceable notwithstanding termination.</p> <p><b>10. Remedies</b></p> <p>10.1. Without prejudice to any other right or remedy which Monsanto may have, if any Goods or Services are not supplied in accordance with, or the Supplier fails to comply with, any of the terms of the Contract, Monsanto shall be entitled to avail itself of any one or more of the following remedies in its absolute discretion, whether or not any part of the Goods or Services have been accepted by Monsanto:</p> <p>(a) to rescind the Purchase Order;</p> <p>(b) to reject the Goods (in whole or in part) and return them to the Supplier at the risk and cost of the Supplier on the basis that a full refund shall be paid forthwith to Monsanto by the Supplier;</p> <p>(c) at Monsanto's option, to give the Supplier the opportunity at the Supplier's expense either to remedy any defect in the Work, or to supply replacement Goods and/or Services and carry out any other necessary work to ensure that the terms of the Contract are fulfilled;</p> <p>(d) to refuse to accept any further deliveries of Goods or Services without any liability to the Supplier;</p> <p>(e) to carry out, at the Supplier's expense any work necessary to make Goods and Services comply with Contract; and</p>	<p>สามารถเทกถอนได้ ใช้ได้ทั่วโลก สามารถโอนได้ โดยไม่มีค่าสิทธิ ไม่เป็นการอนุญาตให้เฉพาะรายเดียว</p> <p>8.4 อักษรเว้นแต่คู่สัญญาจะตกลงกันเป็นลายลักษณ์เป็นอย่างอื่น ผู้จัดหาจะต้องได้รับและโอนสิทธิให้แก่มอนซานโต้ในการใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทั้งหลายทั้งปวงที่รวมอยู่ด้วย ที่จำเป็นต้องใช้ หรือที่ส่งมอบพร้อมกับการงาน โดยสิทธิดังกล่าวนี้ต้องไม่ใช่สิทธิเฉพาะแต่เพียงผู้เดียว ไม่มีค่าสิทธิ ใช้ได้ทั่วโลก ไม่สามารถเทกถอนได้ สามารถโอนได้ และเป็นการอนุญาตให้ใช้สิทธิ</p> <p><b>9. การเลิกสัญญา</b></p> <p>9.1 เงื่อนไขเหล่านี้ให้ใช้บังคับกับการส่งงานทั้งหลายทั้งปวงของมอนซานโต้ และการแก้ไขเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขจะไม่มีผลบังคับ เว้นแต่ได้ตกลงกันโดยแจ้งชัดเป็นหนังสือและลงนามโดยตัวแทนผู้มีอำนาจของมอนซานโต้</p> <p>9.2 ให้มอนซานโต้มีสิทธิไม่ว่าเวลาใดๆ และไม่ว่าด้วยเหตุผลใดๆ ที่จะยกเลิกสัญญาได้ทันที ไม่ว่าทั้งหมด หรือบางส่วน โดยการบอกกล่าวการเลิกสัญญาเป็นหนังสือให้แก่ผู้จัดหา</p> <p>9.3 การยกเลิกสัญญาไม่ว่าด้วยเหตุใดก็ตาม จะไม่กระทบถึงสิทธิและหน้าที่ของมอนซานโต้ที่มีอยู่ก่อนหน้าการยกเลิกสัญญา เงื่อนไขต่างๆ ที่ระบุโดยชัดแจ้งหรือโดยปริยายหลังจากการยกเลิกสัญญา ให้ยังคงมีผลบังคับต่อไปโดยไม่คำนึงถึงการยกเลิกสัญญา</p> <p><b>10. การเยียวยาแก้ไข</b></p> <p>10.1 โดยไม่กระทบถึงสิทธิหรือการแก้ไขเยียวยาอื่นใดที่มอนซานโต้จะมีอยู่ ถ้าสินค้าหรือบริการใดไม่ได้ถูกจัดหา หรือผู้จัดหาไม่ได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดใดๆ ของสัญญา มอนซานโต้มีสิทธิได้รับการแก้ไขเยียวยาทางใดทางหนึ่งหรือหลายทางดังต่อไปนี้ ตามดุลยพินิจของตนแต่เพียงผู้เดียว ทั้งนี้ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของสินค้าหรือบริการได้รับการยอมรับโดยมอนซานโต้แล้วหรือไม่ก็ตาม</p> <p>(ก) ยกเลิกคำสั่งซื้อ</p> <p>(ข) ปฏิเสธสินค้า และส่งคืนสินค้าให้ผู้จัดหา (ทั้งหมดหรือบางส่วน) โดยผู้จัดหาจะต้องรับผิดชอบต่อความเสี่ยงและรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้น ทั้งนี้ผู้จัดหาต้องคืนเงินเต็มจำนวนให้กับมอนซานโต้</p> <p>(ค) ให้เป็นสิทธิของมอนซานโต้ในการเลือก ที่อาจเลือกให้ผู้จัดหามีโอกาสที่จะแก้ไขความชำรุดบกพร่องในงานหรือจัดหาสินค้า และหรือบริการมาทดแทน และ/ทำงานอื่นที่จำเป็นเพื่อให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดโดยครบถ้วน โดยผู้จัดหาเองจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง</p> <p>(ง) ปฏิเสธที่จะรับการส่งมอบสินค้าหรือบริการต่อไป โดยไม่ต้องรับผิดชอบใดๆ ต่อผู้จัดหา</p> <p>(จ) ให้ทำงานใดๆ ที่จำเป็นด้วยค่าใช้จ่ายของผู้จัดหา ที่จะทำให้อินค้าและบริการเป็นไปตามสัญญา และ</p>
---	--

<p>(f) to claim such damages as may have been sustained in consequence of the Supplier's breach or breaches of the Contract, provided that where Goods have already been accepted by Monsanto and not returned to the Supplier in part satisfaction of an Purchase Order, Monsanto must pay for such Goods in accordance with the terms of Contract.</p> <p><b>11. Liability</b></p> <p>11.1. NOTWITHSTANDING ANYTHING ELSE IN THE CONTRACT OR OTHERWISE, MONSANTO'S MAXIMUM AGGREGATE LIABILITY TO THE SUPPLIER FOR ALL PROVEN LOSSES, DAMAGES AND CLAIMS ARISING OUT OF THE CONTRACT, INCLUDING FOR BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE ACTION IS LIMITED TO THE AMOUNT OF THE GOODS AND /OR SERVICES ORDERED BY MONSANTO UNDER THE CONTRACT.</p> <p>11.2. IN NO EVENT WILL MONSANTO BE LIABLE TO THE SUPPLIER FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSS OF PROFITS ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH, THE CONTRACT, WHETHER OR NOT MONSANTO WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p> <p><b>12. Force majeure</b></p> <p>Either party may totally or partially suspend the performance of the Contract or any Purchase Order during any period which:</p> <p>its performance is prevented or hindered by circumstances beyond its reasonable control including but not limited to requisitions by government authority, war, strike, lock-out, plant break-down, unavailability of raw materials, riots, disease, act of god, storm, failure of public utilities or common carrier; or the need to comply with legislation or reasonably anticipated legislation that has the effect of preventing or hindering the free manufacture, sale, delivery, use or supply of the Work or any Deliverable.</p> <p><b>13. General</b></p> <p>13.1. Each right or remedy of Monsanto under this Contract is without prejudice to any other right or remedy of Monsanto whether under this Contract or not.</p> <p>13.2. If any provision of the Contract is found by any court, tribunal or administrative body of competent jurisdiction to be wholly or partly illegal, invalid, void, voidable, unenforceable or unreasonable it shall, to the extent of such illegality, invalidity, voidness, voidability, unenforceability or unreasonableness, be deemed severable and the remaining provisions and remainder of such provision shall continue in full force and effect.</p>	<p>(ง) เรียกร้องค่าเสียหายที่อาจมีขึ้นเป็นผลมาจากการที่ผู้จัดหาผลิตภัณฑ์นี้ โมโนคริมที่มอนซานโต้ได้ยอมรับสินค้าแล้ว และไม่ได้ส่งคืนให้แก่ผู้จัดหาในส่วนที่เป็นไปตามคำสั่งซื้อ มอนซานโต้จะต้องชำระค่าสินค้าดังกล่าวตามข้อกำหนดของสัญญา</p> <p><b>11. ความรับผิด</b></p> <p>11.1 โดยไม่คำนึงถึงข้อกำหนดใดที่มีอยู่ในสัญญานี้หรือที่กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ความรับผิดโดยรวมสูงสุดของมอนซานโต้ที่มีต่อผู้จัดหา สำหรับความสูญเสีย ความเสียหาย และข้อเรียกร้องที่เกิดขึ้นจากสัญญาที่ได้รับการพิสูจน์แล้ว รวมถึงการผิดสัญญา ความประมาทเลินเล่อ ความรับผิดโดยสิ้นเชิง หรือความรับผิดอื่นๆ ตามกฎหมายหรือตามการเยียวยาตามข้อเรียกร้อง ให้ถูกจำกัดอยู่เพียงเท่ากับจำนวนเงินค่าสินค้า และหรือบริการที่มอนซานโต้สั่งให้จัดหาภายใต้สัญญานี้</p> <p>11.2 จะไม่มีกรณีใดๆ ที่มอนซานโต้จะต้องรับผิดต่อผู้จัดหาต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญ โดยทางอ้อม เป็นกรณีพิเศษ ที่เป็นผลสืบเนื่อง หรือการสูญเสียกำไรที่เกิดขึ้นจากหรือที่เกี่ยวข้องกับสัญญา ไม่ว่ามอนซานโต้ จะได้รับแจ้งถึงความเป็นไปได้ของความเสียหายดังกล่าวแล้วหรือไม่ก็ตาม</p> <p><b>12. เหตุสุดวิสัย</b></p> <p>คู่สัญญาแต่ละฝ่ายอาจจะรับการปฏิบัติตามสัญญา หรือคำสั่งซื้อทั้งหมด หรือบางส่วนได้ ในระหว่างเวลาใดซึ่ง:</p> <p>มีการขัดขวาง หรือเกิดอุปสรรคโดยลวกวการณที่อยู่นอกการควบคุมตามสมควร ต่อการปฏิบัติตามสัญญาของมอนซานโต้ รวมทั้งแต่ไม่จำกัดอยู่แต่เฉพาะ การร้องขอของรัฐบาลที่มีอำนาจ สงคราม การนัดหยุดงาน การปิดโรงงาน โรงงานเสีย ไม่มีวัตถุดิบ จลาจล โรคภัย ปรากฏการณ์ธรรมชาติ พายุ ระบบสาธารณูปโภคหรือการขนส่งล้มเหลว หรือมีความจำเป็นที่จะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย หรือคาดว่าจะต้องปฏิบัติตามโดยมีเหตุผลอันสมควร ซึ่งการกระทำดังกล่าวเป็นการขัดขวางหรือเป็นอุปสรรคต่อการผลิต ขาย ส่งมอบ ใช้ หรือจัดหางาน หรือสิ่งที่ส่งมอบใดๆ ได้อย่างเสรี</p> <p><b>13. บททั่วไป</b></p> <p>13.1 สิทธิหรือการเยียวยาของมอนซานโต้ภายใต้สัญญานี้ ไม่มีผลกระทบ ต่อสิทธิ หรือการเยียวยาอื่นใดของมอนซานโต้ ไม่ว่าจะอยู่ภายใต้สัญญาหรือไม่</p> <p>13.2 ถ้าข้อกำหนดใดของสัญญาถูกพบโดยศาล คณะตุลาการ หรือฝ่ายปกครองที่มีอำนาจโดยชอบว่าไม่ชอบด้วยกฎหมาย ไม่สมบูรณ์ โหมะ โมหิยะ ไม่สามารถบังคับได้ หรือไม่มีเหตุผลสมควร ให้ถือว่าข้อกำหนดนั้นถูกแยกออกไป เพียงเท่าที่มีความไม่ชอบด้วยกฎหมาย ไม่สมบูรณ์ โหมะ โมหิยะ ไม่สามารถบังคับได้ หรือไม่มีเหตุผลสมควร และให้ข้อกำหนดอื่นๆ และส่วนที่เหลือของข้อกำหนดดังกล่าวยังคงบังคับใช้ และมีผลโดยสมบูรณ์</p>
--	--

<p>13.3. Failure or delay by Monsanto in enforcing or partially enforcing any provision of the Contract shall not be construed as a waiver of any of its rights under the Contract. Any waiver by Monsanto of any breach of, or any default under, any provision of this Contract by the Supplier shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default.</p> <p>13.4. All papers, correspondence, documents, data, information, reports, work in progress, records and receipts in possession of the Supplier relating to the Goods and/or Services shall be open to inspection and audit by Monsanto or its agents at reasonable times and on written reasonable notice, unless disclosure would jeopardize confidentiality information of the Supplier's other clients.</p>	<p>13.3 การผิดนัดหรือความล่าช้าของมอนซานโต้ในการบังคับใช้ หรือบังคับใช้ บางส่วนของข้อกำหนดโดยสัญญาไม่ได้ถือว่าการละสิทธิภายใต้สัญญา การ ละสิทธิใดๆ โดยมอนซานโต้ ต้องการผิดสัญญาหรือการกระทำผิดข้อกำหนดโดยของ สัญญาโดยผู้จัดหา ไม่ให้ถือว่าการละสิทธิต่อการผิดสัญญาหรือการกระทำผิดที่ เกิดขึ้นภายหลัง</p> <p>13.4 ให้ผู้จัดหา เปิดเผยแพร่เอกสาร การโต้ตอบ ข้อมูล รายงาน งานที่อยู่ระหว่างการ ผลิต ข้อมูลที่ถูกบันทึก และใบรับทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับสินค้า และหรือบริการ ซึ่งอยู่ใน ความครอบครองของผู้จัดหาแก่มอนซานโต้ หรือตัวแทนของมอนซานโต้ เพื่อการ ตรวจสอบ ณ เวลาที่เหมาะสม เว้นแต่การเปิดเผยนั้นจะกระทบต่อหน้าที่ในการรักษา ข้อมูลความลับของผู้จัดหา ทั้งนี้มอนซานโต้จะต้องแจ้งเป็นหนังสือไปยังผู้จัดหาให้ทราบ ล่วงหน้าในระยะเวลาที่เหมาะสม</p>
<p>THAILAND SPECIAL CONDITIONS OF PURCHASE</p> <p><b>1. Special Conditions of Purchase</b></p> <p>If any Special Conditions of Purchase are inconsistent with the General Terms and Conditions of Purchase, these Special Conditions will override the General Terms to the extent of such inconsistency.</p> <p><b>2. Definitions</b></p> <p>"VAT": Value Added Tax means value added tax as contemplated in Chapter IV of the Thai Revenue Code.</p> <p><b>3. Price and payment</b></p> <p>I. In this clause 3:</p> <p>(a) the expressions Price, Sale, Goods, Service and Tax Invoice have the meanings given to those expressions in the Thai Revenue Code; and</p> <p>(b) Supplier means any party treated by the Thai Revenue Code as the person who sells goods or provides a commercial or professional service, whether or not he is recorded for VAT registration, under this Contract.</p> <p>II. Unless otherwise expressly stated in the Purchase Order, all Prices or other sums payable or consideration to be provided under or in accordance with this Contract are inclusive of VAT or, any equivalent value-added tax.</p> <p>III. If the Purchase Order expressly states that the Sale of Goods and/or provision of a Service is exclusive of VAT, then if VAT is applicable and imposed on any Sale of Goods and/or provision of a Service under the Contract, the recipient of the Goods and/or the Service must pay to the Supplier an additional amount equal to the VAT payable for the Sale of Goods and/or the provision of the Service, subject to (a) for the Sale of Goods, the Supplier first issuing a valid Tax Invoice in respect of the Sale, or (b) for the</p>	<p>เงื่อนไขพิเศษของการจัดซื้อในประเทศไทย (Thailand Special Conditions of Purchase)</p> <p>1. เงื่อนไขพิเศษของการจัดซื้อ</p> <p>ถ้าเงื่อนไขพิเศษของการจัดซื้อไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของการ จัดซื้อ ให้เงื่อนไขพิเศษของการจัดซื้อนี้มีผลบังคับเหนือข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ การจัดซื้อเพียงเท่าที่ส่วนของความไม่สอดคล้องนั้น</p> <p>2. คำนิยาม</p> <p>"VAT" ภาษีมูลค่าเพิ่ม หมายถึง ภาษีมูลค่าเพิ่ม ตามที่กำหนดไว้ใน หมวด 4 ของ ประมวลรัษฎากรไทย</p> <p>3. ราคา และการชำระราคา</p> <p>1. ในข้อ 3 นี้</p> <p>(ก) คำว่า ราคา การขาย สินค้า การบริการ และใบกำกับภาษี ให้มีความหมาย ตามที่ได้ให้ไว้ในประมวลรัษฎากรไทย และ</p> <p>(ข) ผู้จัดหา หมายถึง คู่สัญญาฝ่ายใด ๆ ที่ตามประมวลรัษฎากรไทยถือว่าเป็น บุคคลที่ขายสินค้า หรือให้บริการทางการค้าหรือเป็นอาชีพ ไม่ว่าจะเป็นผู้จดทะเบียน ภาษีมูลค่าเพิ่มภายใต้สัญญาฉบับนี้หรือไม่ก็ตาม</p> <p>2. เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อ ราคา หรือจำนวนเงินอื่นใด หรือค่าตอบแทนที่ต้องจัดหาให้ หรือตามสัญญาทั้งหลายเป็นราคาโดยรวมภาษีมูลค่าเพิ่ม หรือเทียบเท่ากับภาษีมูลค่าเพิ่มแล้ว</p> <p>3. ถ้าคำสั่งซื้อระบุโดยชัดแจ้งว่าการขายสินค้าหรือการให้บริการไม่รวม ภาษีมูลค่าเพิ่ม และหากการขายสินค้า และ/หรือการให้บริการนั้น อยู่ในบังคับที่ต้อง ชำระภาษีมูลค่าเพิ่ม ให้ผู้รับสินค้า และ/หรือบริการชำระภาษีมูลค่าเพิ่มให้แก่ผู้จัดหา ตามจำนวนเท่ากับภาษีมูลค่าเพิ่มที่ต้องชำระสำหรับการขายสินค้า และ(ก)การ ให้บริการในการขายสินค้า ผู้จัดหาต้องออกใบกำกับภาษีสำหรับการขายก่อน หรือ (ข) ในกรณีการให้บริการ ผู้จัดหาต้องออกใบกำกับภาษีให้แก่ผู้รับเมื่อได้รับชำระ ค่าบริการ</p>

<p>provision of a Service, the Supplier issuing a Tax Invoice to the recipient upon receipt of the payment for the Service.</p> <p>IV. Payment of the additional amount must be made at the same time and in the same way as payment for the Goods and/or Service is required to be made in accordance with this Contract.</p> <p>V. Unless otherwise expressly stated in the Purchase Order, all Prices or other sums payable or consideration to be provided under or in accordance with this Contract are inclusive of all other charges such as shipping and delivery charges, duties, customs, tariffs, imposts and government-imposed surcharges (Additional Charges).</p> <p>VI. For each delivery or Sale of Goods and/or provision of a Service, the Supplier must provide an invoice to Monsanto (Invoice). The Invoice must contain a clear description of each item of Goods and/or the Service supplied or performed by the Supplier to Monsanto in the relevant Purchase Order, the Purchase Order reference number to which the Goods and/or the Service relate and provide a breakdown of the price of each item or part of the Goods and/or the Service and all taxes and other charges.</p> <p>VII. Subject to a genuine dispute, Monsanto will pay the full amount of the Invoice within such number of days from delivery of Goods or performance of the Service to Monsanto as set out in the applicable Purchase Order, provided that such number of days shall be at least 45 days from receipt of the Invoice or delivery of the Goods or performance of the Service (whichever is the later).</p> <p>VIII. Notwithstanding clause VII, if there is any reduction in any Additional Charges prior to the due date of the relevant Invoice (Reduction), then the Supplier must pass that Reduction on to Monsanto as a reduction in the Price of the Goods and/or the Service (and the amount of the applicable Invoice) for the relevant Purchase Order.</p> <p>IX. Without prejudice to any other right or remedy, Monsanto reserves the right to set off any amount owing at any time from the Supplier to Monsanto against any amount payable by Monsanto to the Supplier whether under the Contract or otherwise.</p> <p>X. This Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of Thailand. The parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Thailand.</p>	<p>4. การชำระจำนวนเงินที่เพิ่มขึ้นนั้น จะต้องทำในเวลาเดียวกัน และในวิธีเดียวกันกับการชำระค่าสินค้า และ/หรือ บริการที่ต้องทำตามสัญญา</p> <p>5. เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อ ราคา หรือจำนวนเงินอื่นใด หรือค่าตอบแทนที่ต้องจัดหาให้ หรือตามสัญญาทั้งหลาย เป็นราคาที่รวมค่าใช้จ่ายอื่นๆ แล้ว เช่น ค่าขนส่ง และส่งมอบ อากร ภาษีศุลกากร อากรขาเข้า เงินเพิ่มที่รัฐบาลเรียกเก็บ(ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม)</p> <p>6. สำหรับการส่งมอบ หรือการขายสินค้า และการให้บริการแต่ละครั้ง ผู้จัดหาต้องออกใบแจ้งหนี้ให้แก่มอนซานโต้ (ใบแจ้งหนี้) ใบแจ้งหนี้ต้องระบุชัดเจนถึงรายละเอียดสินค้าแต่ละรายการ และ/หรือการบริการที่จัดหา หรือกระทำโดยผู้จัดหา ให้แก่มอนซานโต้ในคำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้อง หมายเลขอ้างอิงของคำสั่งซื้อซึ่งการขายสินค้า และ/หรือการบริการนั้นเกี่ยวข้อง และราคาของสินค้าแต่ละตัว หรือส่วนของสินค้า และ/หรือบริการ และภาษี และค่าใช้จ่ายอื่นๆ ทั้งหมด</p> <p>7. เว้นแต่จะมีข้อพิพาทอย่างแท้จริง มอนซานโต้จะชำระเงินเต็มจำนวนของใบแจ้งหนี้ ภายในเวลาดังกล่าวนับแต่วันส่งมอบสินค้า หรือให้บริการให้แก่มอนซานโต้ ตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ใช้กับการนั้น ทั้งนี้ จำนวนวันที่ระบุต้องไม่น้อยกว่า 45 วัน นับแต่วันที่ได้รับใบแจ้งหนี้ หรือส่งมอบสินค้า หรือให้บริการ (แล้วแต่วันใดจะมาถึงภายหลัง)</p> <p>8. โดยไม่คำนึงถึง ข้อ 7 หากมีการลดค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมก่อนจะถึงวันถึงกำหนดชำระของใบแจ้งหนี้ที่เกี่ยวข้อง (การลดค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม) เมื่อนั้นผู้จัดหาต้องทำการลดค่าใช้จ่ายให้มอนซานโต้ โดยเป็นการลดจากราคาของสินค้า และ/หรือบริการ (และจำนวนเงินในใบแจ้งหนี้ที่ใช้สำหรับการนั้น) สำหรับคำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้อง</p> <p>9. โดยไม่กระทบถึงสิทธิหรือการเยียวยาใดๆ มอนซานโต้สงวนสิทธิที่จะหักกลบลบหนี้จำนวนเงินที่ผู้จัดหาเป็นหนี้ มอนซานโต้โดยไม่ว่าในเวลาใด กับจำนวนเงินที่มอนซานโต้ต้องชำระให้แก่ผู้จัดหาไม่ว่าภายใต้สัญญาหรืออื่นใด</p> <p>10. ให้สัญญาฉบับนี้อยู่ภายใต้บังคับ และตีความตามกฎหมายไทย คู่สัญญาทั้งสองตกลงให้ศาลไทยมีเขตอำนาจในการพิจารณาคดีแต่เพียงผู้เดียว</p>
---	---